

Jelenecký spravodaj

číslo 1/2009, ročník III.

1. szám/2009, III. évfolyam

Gímesi Hírmondó

Časopis obyvatelov obce Jelenec

Fašiangy 2009



DETSKÝ KARNEVAL



OBSAH

Vyhodnotenie prác pracovníkov obce Jelenec za rok 2008	4-9
O maďarskom folklóre	10-11
Fašiangový program v Jelencii ..	12-13
50. výročie školy	14-16
Nové zážitky	17
Čo nového v DFS Jelenček	18
Duchovné slovo	19-20
Spoločenská kronika	21
Futbal v obci	22

Titulná strana:

Rozkvitnuté tulipány na Ul. Nový Gímeš

Foto: Ľuboš Tkáč

JELENECKÝ SPRAVODAJ GÍMESI HÍRMONDÓ

Pre Obecný úrad Jelenec vydáva:

PANTER PMD s.r.o Nitra

Vydavateľstvo PANTER.

Registračné číslo: RP 401/2008

Redakcia : Obecný úrad JELENEC, Hlavná

126, 037/ 631 32 04, 037/ 631 33 17

e-mail: obec.jelenec@stonline.sk

Redakčná rada:

Ladislav Púchovský, Alžbeta Borbélyová,

PaedDr. Eva Barboríková,

Helena Timoranská.

Redakčná rada si vyhradzuje právo krátiť a

upravovať príspevky.

Ďalej oznamuje všetkým svojim prispievateľom, že príspevky prijímame

napísané rukou, na počítači alebo na

disketom pamäťovom médiu ako je

disketa, CD alebo USB-pamäťový kľúč a

taktiež emailovou poštou na adrese:

obec.jelenec@stonline.sk.

Neuverejnené a nevyžiadané príspevky

nevraciam. Uzávierka ďalšieho čísla bude

20. novembra 2009. Grafický dizajn a tlač:

Vydavateľstvo PANTER Nitra,

0905 259 609,

www.panter-pmd.sk © 2009

» Pohľad na obec Jelenec.

Foto: Archív obce.



Vyhodnotenie prác pracovníkov obce Jelenec za rok 2008

V roku 2008 sme podali veľký počet projektov. Boli sme oveľa úspešnejší ako predchádzajúci rok. Získali sme spolu 6 mil. 135 tisíc Sk a cestou združenia Podtrbečie Drevenica 6,7 mil., z čoho na našu obec pripadá cca. 4,6 mil. Sk, takže dotácie pre našu obec celkom činili 10,735 mil. Sk. Očakávame ešte jednu dotáciu zo štátneho environmentálneho fondu v rámci združenia obcí Podtrbečie - Drevenica na vybudovanie prečerpávacích staníc kanalizácie.

Túto správu máme záujem zverejniť aj v našich obecných novinách a tak reagovať aj na časté dotazy našich občanov na našej internetovej stránke o kanalizácii obce, najdôležitejšej súčasnej investičnej akcii podrobnejšie.

V mesiaci november minulého roka sme obdržali 2,5 mil. štátnu dotáciu zo štátneho environmentálneho fondu Min. Ž.P v Bratislave na **kanalizáciu** obce. Táto dotácia bola podmienená min. 5% -nou spoluúčasťou obce. Nakoľko sme ešte v roku 2007 vybavili stavebné povolenie na kanalizačné odbočky celej obce, bolo možné túto dotáciu využiť na zaplatenie prác už preverených firmou Ekostaving Nitra a to na kanalizačné odbočky na uliciach Nový Gímeš a Kostolná a z časti ulica Čaládka.

Obecné zastupiteľstvo na rozdiel od ďalších obcí ako Koliňany, Beladice a pod. sa rozhodlo, že nebude od občanov vyberať finančné prostriedky za vybudovanie kanalizačných odbočiek. Tieto práce, by mali byť hrazené výlučne zo štátnych dotácií s nevyhnutnou 5%-nou spoluúčasťou obce.

Chceli sme sa zapojiť s podaním projektu aj do štrukturálnych fondov EÚ za účelom získania dotácie na túto stavbu. Finišovali sme s projektmi a ostatnými podpornými dokumentmi tak, aby sme stihli termíny podania, nesplnili sme však zásadné kritériá počtu obyvateľov nad 2000. K 31.12.2006, keď sa vytvárali aglomeračné jednotky nad 2000 EO, smernice

schválené Európskou uniou a s Min. Ž.P, boli z ekonomického hľadiska uprednostnené väčšie mestá a mestá u ktorých bude rýchlejšia návratnosť vložených investícií na stočnom, podľa vyjadrenia odbornej referentky z REPIS Nitra.

Nám zostáva uchádzať sa o dotácie zo štátneho environmentálneho fondu ŽP. Ak by sa nám darilo získavať fin. prostriedky aj ku koncu roka a v budúcom roku, tak plánujem zriadiť kanalizačné odbočky na Potočnej ulici, neskôr na Smrekovej a Marianskej, následne poprepájať už vybudované trasy prečerpávacími stanicami a postupne napájať prvé domácnosti na Beladickú ČOV.

Obec bude nápomocná občanom tak, ako pri plynofikácii. Chystáme sa vydať informačné brožúry s uvedením adries viacerých firiem, na ktoré sa budú môcť obrátiť pri napájaní svojich domácností na



vybudované kanalizačné odbočky.

V minulom roku sme získali z európskych štrukturálnych fondov a zo štátneho rozpočtu roku 2,85 mil. Sk na dokončovanie práce „Spoločenského domu“ na projekt „Záchrana a obnova národnej kultúrnej pamiatky renesančno-barokového kaštieľa. Tento projekt bude ukončený do novembra 2008. 5% -nú spoluúčasť sme vyplatili z vlastných zdrojov bez úveru, tak pri tejto stavbe ako aj pri kanalizácii. Po zabezpečení základného vybavenia klubových priestorov plánujeme ich odovzdať na užívanie v lete budúceho roka /jún - júl/.

V mesiaci november 2008 sa nám podarilo získať z Ministerstva kultúry na projekt „Obnovme si svoj dom“ 800. 000,- Sk. Táto dotácia bola účelová a bola určená na zakúpenie a výmenu krovu a strešnej krytiny na čelnej strane kaštieľa.

Práce chceme ešte v tomto roku previesť a dotáciu zúčtovať aby sme sa mohli uchádzať o ďalšiu dotáciu v roku 2009.

Je na škodu veci, že Ministerstvo kultúry nám neposkytne financie na kompletnú obnovu ale iba po častiach. Aj tak sme vďační, že sa nám už 3. rok po sebe podarilo na tento projekt získať finančné prostriedky. Zostáva nám opraviť vnútornú časť strechy, vstup, klampiarske výrobky, komíny a vonkajšiu fasádu. Potom bude nasledovať obnova kaplnky a úprava okolia kaštieľa.

Je zaujímavé, že u viacerých projektoch sa prostriedky poskytujú na poslednú chvíľu pred koncom roka a v prípade, že by sme neboli predvídavi a nedokázali by sme ich vyčerpať, museli by sme ich vrátiť do štátneho rozpočtu. Preto aj pri kanalizácii máme vždy aj dopredu vybudované úseky, ktoré potom bez problémov dokážeme vyúčtovať.

Získali sme zdarma osobné auto VW Passat od SPP Bratislava, ktoré je 9 ročné a bolo na ňom najazdených 156 000 km.

Podarilo sa nám začiatkom roka vybudovať s našimi pracovníkmi chodník ku škôlke. Najmä z bezpečnostných dôvodov chodník poteší mladé mamičky odprevádzajúce svoje ratolesti do škôlky. Chceli sme podať projekt na rekonštrukciu MŠ,

kvôli čomu sme začali vysporiadávať pozemky odkupovaním od vlastníkov, ale po vypísaní kritérií riadiacim orgánom MV a RR SR, sme nespĺňali ďalšie kritériá okrem vlastníctva pozemku pod MŠ, t.j. počet detí navštevujúcich MŠ. Malo by ich byť minimálne 80 a máme iba 45 detí.

Trápi nás veľmi zlý technický stav budovy MŠ, najmä sociálne zariadenie a preto ich plánujem v priebehu letných prázdnin zrekonštruovať. Ak sa nám nepodari získať na túto akciu dotáciu, tak ju prevedieme z vlastných obecných zdrojov.

Snažíme sa v rámci našich možností vyhovieť požiadavkám p. riaditeľky MŠ. Nakúpili sme stoličky, pracovný nerezový stôl do kuchyne, vysávač a zabezpečili sme od sponzora aj počítač s internetom. Ďalšie 2 počítače boli pridelené na vrátnicu do rekreačnej oblasti Remitáž a na matričný úrad. Plánujeme v čo najkratšom možnom čase dať vypracovať projekt na celkovú rekonštrukciu MŠ.

Odstránili sme prašnosť na ulici Gaštanová, kde bol uložený brúsený asfalt. Je to pomerne lacné riešenie a toto riešenie bolo zvolené z dôvodu, že v krátkom čase plánujeme podať projekt na štrukturálne fondy. Podľa predbežných správ má byť uverejnená táto výzva vo februári r. 2009. Podľa tohto projektu v I. etape by mali byť vybudované viaceré miestne komunikácie vo vlastníctve obce, vybudované chodníky na úsekoch, kde sú už vybudované kanalizačné prípojky, autobusové čakárne, výsadba zelene.

V 2. etape chceme začať urýchlene zameriavať všetky miestne komunikácie v obci na miestach, kde je aj v súčasnosti asfaltový koberec následne vlastnicky ich vysporiadať podľa možnosti darovaním od občanov obce, vypracovať projektovú dokumentáciu a šetriť v prípade úspešnosti projektu na 5%-nú spoluúčasť obce a takto opraviť všetky cesty a vybudovať chodníky. Bude to finančne mimoriadne náročný proces preto očakávame ústretovosť aj zo strany Vás, občanov, aby sme mohli urýchlene a bez problémov vybaviť vlastníctva v prospech obce. Opravené cesty a chodníky budú slúžiť nám všetkým.

A községi hivatal alkalmazottai munkájának 2008. évi kiértékelése

Az év utolsó hónapja alkalmom arra, hogy mérleget készítsünk a múlt évről, értékeljük munkánkat, az elért eredményeket. Ebben az évben is több pályázatot készítettünk és adtunk be az illetékes helyekre és sokkal sikeresebbek voltunk, mint az elmúlt évben. Eddig 6 millió 136 ezer Sk-t sikerült kapni és még egy dotációra várunk az állami environmentális alapból, amit a kanalizációra fordíthatunk./ tisztítóállomás/.

November havában 2,5 millió Sk állami

Bélád – hogy a lakosságnak nem kell fizetni a csatlakozók kivitelezéséért. Ezt kimondottan állami dotációból fedezzük, egy bizonyos részt viszont a falu hozzájárulásával. Ezért az állami environmentális alapból kérjük a dotációt a környezetvédelmi minisztériumból. Ha sikerül dotációt kapni, természetesen folytatjuk a rákapcsolási munkálatokat a Patak utcában, Fenyő utcán, majd a Mária utcában. Fokozatosan szeretnénk a háztartásokat rákapcsolni a béládi tisztítóberendezésre. A községi hivatal

ezen munkálatoknál is majd segítségére lesz a lakosoknak éppúgy, mint a gáz bevezetésénél. Információs szórólapon keresztül megadjuk több cég nevét és címét, akikhez fordulhatnak az igénylők, akik csatlakozni kívánnak a szennyvízhálózatra.

Ez évben 2,85 millió Sk-t kaptunk az európai strukturális alapból és az állami költségvetésből a „Közösségi ház” projektre, melynek

keretén belül felújítjuk és rekonstruáljuk kulturális emlékünket a reneszánsz barokk kastélyt. A falu saját költségvetéséből 5% - kal járult hozzá ezen munkálatok – valamint a kanalizációs munkálatok – fedezéséhez, anélkül, hogy kölcsönt vettünk volna fel. Szeretnénk berendezni a klubhelyiségeket és terveink szerint a 2009-es év első felében átadni rendeltetésének.

A kulturális minisztériumból novemberben kaptunk 800. 000, 00 00 Sk-t, amit kimondottan csakis a kastély tetőszerkeze-



támogatást kaptunk a környezetvédelmi minisztériumból, amit szintén a csatornahálózat kiépítésére fordítunk. Még a 2007-es évben megkaptuk az építkezési engedélyt a csatlakozók kivitelezésére, így a megkapott összeget kifizethettük az Ekostaving - Nitra vállalatnak, amely már ezeket a munkálatokat elvégezte az Új Gimes utcában a Teplom utcában és megkezdte a Családka során.

A képviselő testület úgy határozott, - más falvakkal ellentétben mint pl. Kolon

Brúseným asfaltom bola upravená aj časť hlavnej prístupovej cesty do rekreačnej oblasti a bolo vykonané premostenie cesty pred ATC z bezpečnostných dôvodov.

Na základe žiadosti pána Maslienku bolo vykonané zameranie hraníc v severnej časti areálu SOI a preložená ohrada. Takto sme predišli súdnemu procesu, v ktorom by sme neuspeli.

Bola vykonaná výmena svietidiel verejného osvetlenia za úsporné.

V súčasnosti pracujeme na vysporiadaní pozemku pod obecným úradom, chystáme uzavrieť zámennú zmluvu s Krajským riaditeľstvom Policajného zboru v Nitre, podľa ktorej budeme odkupovať vyše 14 árov a odpredávať 7 m2 pozemku.

Podali sme niekoľko projektov na štátny environmentálny fond Min. Ž.P. SR.

Žiadame na rok 2009 finančné roztiedky na pokračovanie a rekultiváciu skládky odpadu, na domové kompostárne a na nákup nového traktora s platákom a kosačkou. Prihlásili sme sa aj do Ponitrianskeho združenia obcí pre separovaný zber a nakladanie s odpadmi so sídlom Výčapoch Opatovciach, kde žiadame 4 farebné kontajnery na separovaný zber odpadov do každej domácnosti.

Podľa našich úvah takto budeme môcť znížiť počet zberných dní komunálneho odpadu do roka a namiesto týždenného vývozu budeme môcť prejsť na 10 dňové, resp. 2 týždňové vývozné intervaly. Mali by sa takto znížiť aj tak veľmi vysoké náklady za odpady, z ktorých sa iba 60 % prenáša na občanov a 40 %, čo je vyše 400 tisíc korún ročne, znáša zatiaľ obec z vlastného rozpočtu. Podľa platných zákonov od roku 2010 už v každej obci musí byť zavedený separovaný zber odpadu aj v domácnostiach.

Podali sme ďalší projekt na zriadenie viacúčelového ihriska pri ZŠ v rozmeroch 40x20 metrov. Tento projekt podporili svojimi podpismi všetci starostovia okolitých obcí, patriacich do školského obvodu Jelenec, podobne ako pri rekonštrukcii budov ZŠ Jelenec.

Ďalší projekt chystáme podať na Ministerstvo kultúry SR z názvom „Obnovme si svoj dom,“ kde budú úplne zmenené krité-

riá. Zapojili sme sa do pilotného projektu „Energetická efektívnosť vo verejných budovách“ kde žiadame prostriedky na zateplenie a výmenu okien kultúrneho domu.

Začiatkom roka podávame projekt na nájomné byty, aby sme získali čo najviac bodov, potrebných k úspešnosti projektu.

Napriek nášmu veľkému úsiliu sa nám nepodarilo začať s výstavbou nájomných bytov v roku 2008 z dôvodu, že štát podporuje výstavbu malých bytov 1 max. 2 izbových, celkovou výmerou podlahovej plochy do 50 m2. Naši žiadatelia bytov prejavili záujem o 3 izbové byty s podlahovou plochou do 78 m2. Preto sme projekty prispôbili požiadavkám našich občanov.

Bol nám schválený úver na stavbu nájomných bytov ale bez štátnej dotácie, čo by v našom prípade znamenalo 25 % z celkových nákladov. Bez dotácie by sa značne zvýšilo nájomné, čo by mohlo znamenať, že by sa nám postupne odhlasovali záujmy. Rozhodli sme sa jeden rok počkať a takto získať navyše body do celkového hodnotenia, čím sa nám do značnej miery zvýšia šance uspieť v roku 2009 bez prerábania projektu.

Zákonom stanovené úlohy pre obce k zavedeniu eura sme zvládli úspešne.

T.č. už máme podpísanú zmluvu aj medzi Združením Podtribečie Drevenica a medzi Štátnym environmentálnym fondom Ž.P. na základe rozhodnutia ministerstva Ž.P. Bolo nám pridelených 6,7 mil. Sk 5%-nou spoluúčastou obcí, čo činí 335 tisíc Sk, z toho na Neverice pripadajúca čiastka je 100 tisíc a našu obec 235 tisíc Sk. Nám sa podarilo získať túto sumu od dodávateľa stavby od Ing. Vyskoča tak, ako predošlé roky za prenájom strojov a techniky, čo považujeme takisto za nemalý úspech. U ostatných obcí to takto nefunguje. Takto sa podarilo ušetriť obci 235 tisíc Sk zo svojho rozpočtu.

Z týchto peňazí by sa mala ukončiť trasa medzi Jelencom a Beladicami a vybudovať prečerpávacie stanice za železničným mostom.

Starosta obce
Ladislav Púchovský



tének kicserélésére költhetünk. /előlső rész az utca felől/ Reméljük, sikerül ezt a munkát elvégezni még ebben az évben, hogy a pénzforrást kihasználjuk, így a jövő évben újabb támogatást kérhetünk. Sajnos a minisztérium nem ad pénzt a komplett felújításra csak részletekben, ezért tudjuk a munkálatokat csak úgy irányítani, ahogy pénzt kapunk. Így már a 3. évben kaptunk erre a pályázatra – „Újítsd fel házadat“ állami dotációt. Javításra vár még a bejárati rész, a külső burkolat és nem utolsósorban a kiskápolna, valamint az egész kastély környéke. Az is hátrány, hogy a dotációt általában az év vége felé kapjuk meg, amit ki is kell az év végéig használni, mert ellenkező esetben vissza kell téríteni az államnak. Ezért van az, hogy a kanalizációnál is a cég már előre elvégez bizonyos munkálatokat, így aztán ha magkapjuk a pénzt, mindjárt ki is tudjuk számlázni. Ebben az évben az SPP Bratislava cégtől ingyenesen kapott a község W Passat személyautót, mely 9 éves, 156 000 km - rel. A múlt év elején a községi hivatal

munkásai kiépítették az óvodába vezető járdát. A közlekedés most már ezen a szakaszon biztonságosabb főleg az óvodába járó kisgyermek számára. Pályázatot nyújtottunk be az óvoda épületének rekonstrukciójára, ebből kifolyólag megkezdjük a terület rendezését a tulajdonosoktól kivásárlással. Azonban újabb akadályba ütköztünk. Az MVRR rendelete alapján meghatározó az óvodások száma is. Legkevesebb 80 óvodás gyermeknek kellene az óvodát látogatnia. Nálunk a gyerekek száma jelenleg 45. Tisztában vagyunk az óvoda épületének rossz technikai állapotával, főleg ami a szociális berendezést illeti. Ha a képviselőtestület jóváhagyja,



a nyári szünetben szeretnénk a javításokat megkezdni, annak ellenére is, ha nem sikerül támogatáshoz jutni. Akkor a kiadásokat a falu költségvetéséből fedeznénk. Lehetőségeinkhez mérten igyekszünk eleget tenni az óvoda igazgatója által benyújtott

kérvénynek. Ezidáig már vásároltunk székeket, a konyhába munkaasztalt mosogatóval, porszívót és szponzorok által számítógépet internetes hozzáférhetőséggel. Ami a számítógépeket illeti, kaptunk egyet az anyakönyvi hivatalba és egyet a rekreációs központba is. Ideiglenesen megoldódott a Gesztenyefa utca problémája, jelenleg már kevésbé poros, miután csiszolt aszfalt került rá. Ez aránylag olcsó megoldás volt és azért folytatódtunk ehhez a megoldáshoz, mert rövid időn belül pályázatot adunk be a strukturális alapba. Értesítéseink szerint a következő évben lesz meghirdetve ennek a lehetősége. A pályázat alapján az utak javítása, járdák, autóbusz megállók, zöldövezet kiépítése valósulhat meg, ahol

már elkészült a csatornahálózat. Jelenleg a tulajdonjog rendezése folyik a lakosság részéről. Anyagi szempontból nagyon nehéz időszak következik, de remélem a lakosok megértést tanúsítanak és segítségünkre lesznek, ezzel felgyorsul és problémamentes lesz a tulajdonjog rendezése a község javára. A terv szerint megjavított útszakaszok és járdák a jövőben mindannyiunk szükségleteit szolgálják. Csiszolt aszfalt került a rekreációs központ felé vezető bekötőútra is és a kemping bejárata előtt elkészült a híd, ahol ezután biztonságosabb lett az áthaladás. Maslienka úr kérésére a SOI központ északi oldalán lévő határok bemérését és a kerítés áthelyezését is elvégeztük. Ez alapján elkerültük a bírósági huzavonát, amit elveszítettünk volna. Takarékoskodtunk az utcai világításon, mivel az égőket kisebb fogyasztásúakra cseréltük.

Jelenleg a községi hivatal épülete alatt lévő földterület rendezése folyik, mely értelmében csereszterződést kell kötnünk a területi rendőrség igazgatóságával 1407 m2 földterület kivásárlására. A 2009-es évre kérünk állami támogatást a csatornahálózat építésének folytatására, a szeméttelép rekultivációjára, komposztáló berendezésre és egy új traktor megvételére kaszálógéppel együtt. Pályázat által szeretnénk megoldani a szeparált hulladékgyűjtést is. Terveink alapján 4 színes kontajner kerülne minden háztartásba, így csökkenthetnénk a kommunális hulladék mennyiségét és a heti kihordás 10 napra esetleg 2 hétre tolnódna ki. Ebből kifolyólag csökkenne a kiadás, aminek jelenleg 60%-át fedezi a lakosok, a fennmaradó 40%-ot a község állja, ami évente több mint 400000 Sk. Az érvényes törvény értelmében 2010-től minden községben kell, hogy szeparált hulladékgyűjtés legyen. További pályázatot adtunk be egy 40x20 méteres sportpálya létesítésére az iskola mellett, amit a környező falvak polgármesterei - ahonnan ide járnak a gyerekek iskolába - aláírásukkal támogatnak.

A kulturális minisztérium által kiírt pályázatba „Újítsd fel házadat“ elnevezéssel a kultúrház épületének felújítására kérünk támogatást /új ablakok, tetőszerkezet, külső izoláció/. Bízunk benne hogy sikerrel járunk.

Sajnos ez évben nem sikerült elkezdni a bérlakások építését, de mindjárt január folyamán újra benyújtottuk a pályázatot, hogy minél több pontot szerezzünk, ami a sikerhez szükséges. A sikertelenség oka az is, hogy az állam kis alapterületű - 50 m2 - lakások építését szorgalmazza, mi esetünkben a háromszobás lakások iránt van érdeklődés, 78 m2 alapterülettel. A lakásigénylők kérelme alapján a pályázat átdolgozásra került. Az építkezéshez hitelt kaptunk volna, de állami dotáció nélkül, ami azt jelenti hogy a kiadások 25%-át kellett volna fedeznünk. Ez alapján emelkedett volna a bérlet díja és többen visszaléptek volna az érdeklődők közül. Ezért inkább várunk egy évet, hogy minél több érvényes pontot szerezzünk a kiértékeléshez. Nagyobb eséllyel indulunk az új évben, hogy elkezdhesük a bérlakások építését. A törvény által előírt faladatokat a falvak számára – ami az Euro bevezetéséhez szükséges volt – sikeresen teljesítettük. A környezetvédelmi minisztérium határozata alapján már aláírtuk a szerződést, amit az Állami environmentális alap kötött a „Podtribečie – Drevenica“ szövetséggel. Ennek alapján kaptunk 6,7 millió koronát a község 50%-os hozzájárulásával, ami 355000 koronát tesz ki, de ebből az összegből a Néverre eső rész 100000.- korona és 235000.- a mi részünk. Ezt az összeget Vysoké mérnök cégtől biztosítottuk ugyanúgy, mint az előző évek folyamán, vagyis a gépek bérleti díjából. Más falvakban ez nem így működik. A költségvetésünkből így megtakarítottunk 235000 koronát. Ebből az összegből épül majd meg a Gímes és Bélád közötti szakasz, valamint a vasúti híd mögötti szivattyúállomás.

Púchovský László,
a község polgármestere

A gimesi hagyományőrzőkről

Eltelt egy kis idő azóta, mióta utoljára olvashattak a Hírmondó hasábjain a Gimesi Hagyományőrző Csoport munkájáról.

Tavaly augusztus 29-én részt vettünk Bécsben a Szent István ünnepségeken. Erre a fellépésre a falu lakosai közül is néhányan elkísértek. A résztvevők megtekintették a Sissi múzeumot, Bécs város nevezetességeit és részt vettek az ünnepi szentmisén a Szent István Dómban.

Augusztus 31-én a Regionális napokon szerepeltünk Csehén. Tavaly augusztus 2-án és 3-án a Gimesi Hagyományőrző Csoport a Csemadok helyi szervezetével karöltve megrendezte az I. Gimesi Folkór Fesztivált, amely a Forgách kastély udvarában volt megtartva. A fesztivál két napig tartott. Szombat délután a gyerekek bepillanthattak a fafaragás, rongybabakészítés és a csipkeverés rejtelmeibe. Aki ügyes volt közülük, maga is készíthetett rongybabát vagy a fafaragómester felügyelete mellett különböző képeket faraghattak ki fából. A csipkeverés a felnőtteket varázsolta el. Mgr. Zuzka Puchovská, - aki ügyes csipkeverő - magyarázta el és mutatta be a csipkeverés alapjait. Vasárnap a folklórcsoportoké volt a Forgách udvar. Műsorát a gimesi, lédeci, gesztei, koloni és a szérei folklórcsoport mutatta be. A műsor további szereplője Száraz Márk volt Kérről, aki klarinétjátékával kötötte le a nézők figyelmét. A játéka mindenkit elbűvölt. A közönség nagy érdeklődéssel hallgatta. A Balatonvilágosi Népdalkör a balatoniregión dalaival tette színesebbé a műsort. A Jelenka folklórcsoport szlovák nyelvű népdalokkal szerepelt sikeresen a fesztiválon.

A délután fénypontja a Zoboralji lakodalmas bemutatása volt. Ebben a műsorszámban minden zoboralji



folklórcsoport szerepelt. A bokréta kötést a dunnavést a menyasszony búcsúztatást az eküvői menetet, a menyasszony befogadását, és a hajnalégetést mind, mind megtalálhatta a kedves közönség ebben a műsorban. A lakodalom kivitelezése pompásan sikerült. Menet közben a szerplők kaláccsal és édespálinkával kínálták a jelenlevőket. A Zoboralji lagzi elnyerte a közönség tetszését, amiért hatalmas tapssal jutalmazta a produkciót. A műsor közös vacsorával ért véget. Szerintem mindenki jól érezte magát, mert este felé nehezen széledt szét a társaság. Azt hiszem a jelenlevők egy szép élménnyel lettek gazdagabbak ezen a vasárnap délutánon. Ezúttal szeretném mindenkinek megköszönni, aki valamilyen módon hozzájárult a sikeres fesztivál megrendezéséhez. Elmúlt a nyár és készültünk a budapesti szereplésre ami november elején került megrendezésre. A csoport részt vett a Vass Lajos Népzenei és Népdalverseny Kárpát-medencei döntő gálaműsorán, ahol egy bizonyos szintet elért csoportok szerepelnek. Decemberben nagy meglepetésünkre meghívást kaptunk Esztergomba



a karácsonyváro műsorra. Nagyon szép környezetben volt megrendezve, de sajnos nagyon esett az eső. Bemutattuk a Szent Család járást, ami még most is élő szokás Gimesen. Utána a karácsonyi énekekből adtunk elő egy rövid csokrot. A 2008-as évet ezzel a szép műsorral fejeztük be. Ez év február 21-én Magyarországon

Nagyigmádon szerepeltünk a Mátyás Napi Tavasz- váro Néptáncfesztiválon. Sikeres fellépésük volt, mivel a közönség élvezte a műsorunkat.

Március 15-én Nyitrán egy kiállítás megnyitójára voltunk hivatalosak. Ezen a kiállításon többek között falunk lakosának, Nagy Róbertnek festményei láthatók. Aki látta ezt a kiállítást, szép élményekkel lett gazdagabb.

Lassan jön a nyár és vele együtt az új szereplések és versenyek. A csoport tagjainak az új kihívásokhoz jó erőt, egészséget és kitartást kívánok, hogy továbbra is méltóan képviseljék Gimes község néphagyományait.

Borbély Rozália,
csoportvezető

O maďarskom folklóre

Ubchla už nejaká doba odvtedy, ako ste čítali o nás v obecných novinách.

Vlani 29. augusta sa naša folklórna skupina zúčastnila vystúpenia vo Viedni na oslavách sv. Štefana. Na vystúpenie nás sprevádzali aj niektorí spoluobčania. Všetci sme sa zúčastnili na slávnostnej sv. omši v dóme sv. Štefana a neskôr so záujmom sme išli na prehliadku mesta. Dňa 31. augusta sme vystupovali na regionálnych dňoch v Čechyniach.

Dňoch 2. a 3. augusta v minulom roku sme usporiadali I. Jelenecký folklórny festival, ktorý sa konal na kaštielskom nádvorí. Festival sa začal v sobotu popoludní, keď deťom predviedli drevorezbu, výrobu handerných bábik a paličkovanie. Paličkovanie predviedla šikovná, talentovaná občianka Mgr. Zuzana Púchovská. Do týchto ručných prác sa mohli zapojiť aj deti. Festival pokračoval na druhý deň aj popoludní. Svadobné zvyky našich predkov, oživilí folklórne skupiny spoločne okrem našej obce aj z Ladíc, z Kolíňan, z Hostovej a zo Žirian. Neskôr vystúpil mladý klarine-

tista Marek Száraz z Velkého Kýru. Na festivale sa zúčastnila aj spevácka skupina z našej družobnej obce Balatonvilágos z Maďarska. Program obohatila aj naša folklórna skupina Jelenka.

Folklórny festival mal veľký úspech u divákov, čo naznačoval dlhotrvajúci potlesk. Po lete sme sa pripravovali na vystúpenie v Budapešti, kde sme sa zúčastnili vo finále ľudových piesní.

Na naše veľké prekvapenie sme obdržali pozvanie na vystúpenie do Ostrihomu, kde sa konal vianočný program. Tam sme mali príležitosť predstaviť ešte žijúci náš zvyk „Putovanie svätej rodiny.“ Oslavy boli v peknom prostredí, ale náladu kazilo daždivé počasie.

Tento rok vo februári sme vystupovali v Maďarsku na tanečnom festivale na dni Mateja.

Dňa 15. marca sme sa zúčastnili vernisáže v Nitre, kde náš občan Robert Nagy vystavoval svoje práce.

Pomaly prichádza leto a s ním aj ďalšie vystúpenia a sťaž. Všetkým členom súboru prajem veľa zdravia, úspechov a vytrvalosti, aby sme spoločne naďalej prezentovali tradície našej obce.

Vedúca súboru
Rozália Borbélyová

FAKSANGI MŰSOR GÍMESEN

A farsang évenként ismétlődő rövidebb-hosszabb ideig tartó legvidámabb időszak.

Örülünk annak, hogy ismét farsangi műsoros délutánra került sor a kultúrházban 2009.február 1-én. A műsort amatőr színjátszó csoportunk szervezte meg a helyi kultúrközponttal és a Csemadok alapszervezetével közösen. Az idei egy kicsit különbözött a többitől.

Az ünnepi műsort Tkáč Teréz nyitotta meg, aki üdvözölte magyarországi barátainkat Balatonvilágosról és a település polgármesterét Fekete Barnabást, továbbá Gimes polgármesterét Púchovsky Lászlót és a kedves közönséget.

A köszöntőket követően került sor a fellépő csoportok műsorára. Elsőként a Gimesi Magyar Vegyeskört hallhattuk Varga Imre karnagy vezényletével. Az énekkar fél éve alakult, létszáma 25 fő. Az első koncertjük karácsonykor volt a templomban. Most vallási és farsangi énekeket adtak elő, amelyet a közönség nagy tetszéssel fogadott.

Ezután került sor a balatonvilágosi Alig(h)a színjátszó kör szereplésére, akik a gimesi színjátszó csoport meghívására érkeztek hozzánk. Vezetőjük Krutzler Adrienn. Elsőként a Wimmer házaspár lépett színpadra dalaikkal. Ezt követően a színjátszókör bemutatta Petőfi Sándortól: "A helység kalapácsa" című vígjátékot, melynek jelenetein jót nevetett a közönség. Egy-egy jelenetben besegítettek "gimesi népviseletben" színjátszó csoportunk női tagjai is.

A műsor végén a szórakozáshoz a zenét DJ Andrasko József szorgáltatta.

Köszönet mindazoknak, akik ezt megszervezték, mindenekelőtt a színjátszó csoport tagjainak, akik szabadidejüket feláldozva készültek erre a rendezvényre. Köszönjük a szereplőknek, hogy elfogadták a meghívást, munkájukhoz kívánunk további sok sikert. Köszönjük a közönségnek, hogy megtisztelt jelenlétével, a sok-sok tapsot, mert ez bátorít és visz előre műsoraink további szervezésében.

A színjátszó csoport



FAŠIANGOVÝ PROGRAM V JELENCI

Dňa 1. februára 2009 sa v našom kultúrnom dome uskutočnil ďalší fašiangový program, ktorý sa trochu líšil od minuloročných programov.



momentálne má 25 členov. Prvé verejné vystúpenie absolvovali v kostole v rámci vianočného programu. Po spevokole prišli na rad naši maďarskí priatelia.

Sme veľmi radi, že prijali naše pozvanie, a obohatili náš fašiangový program. Najskôr zaspievali manželia Wimmerovci, potom prišli na rad "herci". Maďarskí divadelníci pod vedením Adrienn Krutzlerovej zahrli komédiu od Sándora Petőfiho. Obecenstvo ich obdarilo búrlivým potleskom. Divadelníkom vypomohli aj členky jeleneckého divadla, ktoré boli oblečené v našom kroji.

Po skončení programu nám do tanca hral DJ Jozef Andraško.

Veľká vďaka patrí všetkým, ktorí sa zapojili do príprav tohto programu, ale hlavne členom nášho ochotníckeho divadla, ktorí obetovali svoj voľný čas, aby sa toto krásne popoludnie mohlo uskutočniť. Ešte raz ďakujeme priateľom z Balatonvilágosu že prijali naše pozvanie, a prajeme im ešte veľa úspechov do budúcnosti. Najväčšia vďaka však patrí nášmu milému obecenstvu, ktoré nás prišlo povzbudiť svojím potleskom, lebo iba ich potlesk nás ženie dopredu!

Tento rok maďarský program pripravilo naše ochotnícke divadlo v spolupráci s kultúrnym strediskom a miestnou organizáciou Čemadoku. Program otvorila Terézia Tkáčová, ktorá privítala pána starostu a z našej partnerskej obce Balatonvilágos a milé obecenstvo.

Ako prvý vystúpil miestny maďarský spevokol pod vedením Imricha Vargu. Spievali náboženské i fašiangové piesne. Spevokol vznikol pred pol rokom, a

*Ochotnícke divadlo
Foto: www.jelenec.sk*



Základná škola – Alapiskola v Jelenci v tomto školskom roku vstúpila do 50. roku svojej existencie v podobe, v akej ju poznáme aj dnes, teda školy s dvoma oddeleniami, slovenským a maďarským pod spoločným riaditeľstvom. Vznikla v septembri 1959 zlúčením vtedajšej osemročnej strednej školy slovenskej a osemročnej strednej školy maďarskej. Do súčasných priestorov sa presťahovala v tom istom školskom roku, v januári 1960. Bola premenovaná na Základnú deväťročnú školu a neskôr na Základnú školu. Dnes je úradný názov školy zložený zo slovenského i maďarského názvu.

50. výročie školy

Za 50 rokov existencie slovenského i maďarského oddelenia škola dokázala plniť svoje pedagogické poslanie naozaj kvalitne a postupne si vybudovala naozaj dobré meno nielen v okolitých obciach ale aj v celom nitrianskom kraji. Nebývalým rozvojom prešla najmä v ostatných rokoch, na čo sme veľmi hrdí a snažíme sa ďalej zvyšovať úroveň vzdelávania a výchovy našich žiakov.

V tomto roku sa spustila školská reforma a naši učitelia na ňu boli pripravení.

Všetci spoločne vytvárali základný dokument školy, Školský vzdelávací program, ktorý obsahuje učebné osnovy všetkých predmetov s dôrazom na rozvoj kľúčových kompetencií žiakov. Motto školského programu: „Pestrá mozaika poznania pre život vo farebnom svete“ vyjadruje zameranie školy na oboch stupňoch vzdelá-

vania. Na 1. stupni ZŠ sa poskytuje primárne vzdelávanie všeobecného zamerania pod mottom: „Pestrá mozaika“. Na 2. stupni ZŠ sa poskytuje nižšie stredné vzdelanie pod mottom: „Farebný svet“ so všeobecným zameraním s dôrazom na informatiku, cudzie jazyky a rozvíjanie vzájomnej tolerance pri zachovávaní regionálnych a národnostných tradícií.

Základný pedagogický princíp školy náš vzdelávací program vystihuje vetou: Učiť nielen ČO ale aj AKO a PREČO. (ČO – suma poznatkov a vedomostí, AKO – spôsobilosti, PREČO – motivácia a výchova). Absolvent našej základnej školy by mal byť MÚDRY, ŠIKOVNÝ a DOBRÝ.

Múdry znamená, aby mal všeobecný rozhľad a orientáciu vo všetkých vedomostiach, ktoré má na základnej škole získať, aby mal poznatky zo všetkých vyučovacích predmetov, ktoré sú systematické, trvalé a použiteľné. Šikovný znamená, aby vedel svoju múdrosť používať v živote i v ďalšom štúdiu a v praxi, teda aby získal potrebné kľúčové spôsobilosti (kompetencie). Dobrý znamená, aby svoje vedomosti a šikovnosť používal na rozvoj pozitívnych hodnôt, nielen na svoj prospech ale aj na prospech iných ľudí, spoločnosti a prostredia, ktorých je súčasťou.

Nový prístup k žiakom, nový výber učiva, no najmä nový spôsob nadobúdania

vedomostí žiakmi by mal zabezpečiť, aby boli žiaci lepšie pripravení na skutočný svet, ktorý nie je čierno-biely ale farebný a rozmanitý. Samozrejme, že nebudeme negovať všetko, čo bolo doteraz, veď máme na čom stavať. Všetko, čo preverila prax ako pozitívne, každú dobrú tradíciu budeme ďalej rozvíjať, no zároveň sa budeme snažiť vniesť nové prvky tak, aby výsledkom bolo vzdelanejšie, vychovanejšie dieťa. Symbolikou spojenia nového s tradičným je práve prebiehajúci školský rok, ktorý je prvým rokom školskej reformy a zároveň 50. rokom existencie školy.

Radi by sme sa zastavili a obzreli späť na tých 50 rokov, spomenuli si na všetky úspechy a milé udalosti, na všetky osobnosti z radov pedagógov i absolventov školy. Aj prostredníctvom tohto článku vyzývame

preto všetkých, ktorí by mohli prispieť akýmkoľvek písomným alebo obrazovým materiálom k tomuto zámeru, aby nás navštívili a venovali respektíve zapožičali nám tieto materiály. Veľmi nám to pomôže pri organizovaní osláv. Oslavy 50. výročia školy, plánujeme na deň 27. júna 2009.

Zároveň si týmto dovoľujeme pozvať všetkých našich absolventov, všetkých bývalých pedagogických i nepedagogických zamestnancov školy a širokú verejnosť zo všetkých obcí patriacich do nášho školského obvodu na oslavy tohto významného jubilea školy. Všetci súčasní zamestnanci školy sa na vás tešia a srdečne vás na pôde školy privítajú.

Autor:
Mgr. Miroslav Bogr

Az iskola 50. évfordulója

A Gimesi Alapiskola az idei tanévben ünnepli fennállásának 50. évfordulóját abban a formában, ahogy ma működik – közös igazgatóság alatt, szlovák és magyar tagozattal. Iskolánk 1959 szeptemberében keletkezett az akkori szlovák és magyar nyolcosztályos középiskola szétválásával.

Ugyanabban az iskolaévben, 1960 januárjában beköltözött jelenlegi épületeibe is. Ekkor kapta a Kilencosztályos Alapiskola, később pedig az Alapiskola elnevezést. Ma az iskola hivatalos neve a szlovák és a magyar nevéből tevődik össze. A magyar és a szlovák részleg 50 éves fennállása alatt sikeresen teljesítette pedagógiai küldetését, és fokozatosan jó hírnevet szerzett nemcsak a környező községekben, de az egész területen is. Az iskola rohamos fejlődésen ment keresztül főleg az utóbbi években, amire nagyon büszkék

vagyunk. A továbbiakban is próbáljuk növelni az oktatás és a nevelés színvonalát. Ebben a tanévben lépett érvénybe az iskolareform, amit tanáraink felkészülten vártak. Közösén készítették el az iskola alapirátát, az iskola művelődési programját, amely tartalmazza az összes tantárgy

tantervét, kihangsúlyozva a diákok lényeges kompetenciáinak fejlesztését. Az iskolai program mottója „Az ismeretek tarka mozaikja az élet színes világában” kifejezi az iskola céljait az oktatás mindkét tagozatán. Az alsó tagozaton iskolánk általános alpműveltséget nyújt a „Tarka mozaik” mottó alatt. A felső tagozaton az iskola általános irányultságú, alacsonyabb középszintű műveltséget nyújt a „Színes világ” mottó alatt,

miközben hangsúlyt fektet az informatika és az idegen nyelvek oktatására és erősíti a kölcsönös toleranciát a regionális és nemzetiségi hagyományok megőrzésében.





Az iskola alapvető pedagógiai célját a művelődési program a következő mondattal jelzi: Nemcsak az fontos, hogy MIT tanítunk, hanem az is, hogy HOGYAN és MIÉRT. (MIT – az ismeretek és tudás összessége, HOGYAN – rátermettségi, MIÉRT – motiváció és nevelés). Iskolánk végzős diákja legyen okos, ügyes és jó. Legyen okos, tehát az alapiskolai tananyag minden területén tájékozott legyen, legyenek rendszerezett, maradandó és használható ismeretei minden tantárgyból. Legyen ügyes, tehát a megszerzett tudást képes legyen az életben, a további tanulmányok során és a gyakorlatban felhasználni, szerezzék meg a szükséges készségeket (kompetenciákat). Legyen jó, a tudását és ügyességét a pozitív értékek fejlesztésére használja, nemcsak a saját érdekében, de a többi ember, a társadalom, a környezetének érdekében is. A diákokhoz való újfajta hozzáállás, a tananyag újszerű megválasztása, de főleg az ismeretek elsajátításának új módszerei arra irányulnak, hogy a diákok jobban felkészüljenek az életre, amely nem fekete-fehér, hanem színes és változatos. Természetesen nem fogunk mindentől elfordulni, ami régi, hiszen van mire építenünk. A gyakorlatban bevált módszereket, a jó hagyományt

tovább fogjuk fejleszteni, de egyúttal új elemekkel is próbáljuk őket bővíteni annak érdekében, hogy a gyerekek műveltebbek és neveltebbek legyenek. Az új és a hagyományos ötvözésének jelképe lehet éppen a folyamatban levő tanév, amely az iskolareform első éve és az iskola fennállásának 50. évfordulója. Szívesen megállnánk és visszanéznénk az elmúlt 50 évre, emlékeznénk minden sikerre és kedves eseményre, minden személyiségre mind a tanárok, mind a diákok közül is. Ezért ennek a cikknek a segítségével is szeretnénk megkérni mindenkit, aki bármilyen írásos vagy képi anyaggal hozzá tud járulni ehhez az emlékezéshez, hogy ajándékozzanak vagy kölcsönözzenek nekünk belőlük. Nagy segítség lenne ez az ünnepség megszervezésében. Az 50. évforduló ünneplését 2009. június 27-re tervezzük. Egyúttal szeretettel meghívjuk minden egykori diákunkat, pedagógusunkat, egyéb alkalmazottunkat, valamint a nagyközönséget a környező falvakból, hogy együtt ünnepelhesük ezt a jeles eseményt. Az összes jelenlegi alkalmazott örömmel vár és szívesen üdvözlöl mindenkit az iskola területén.

Szerző: Mgr. Miroslav Bogr
Fordítás: Mgr. Huba Gabriella

Nové zážitky

Nový rok 2009 sa začal so zápisom detí do ZŠ. Deti z MŠ pred zápisom navštívili ZŠ a oboznámili sa s pani učiteľkou, navštívili prvkov a mohli si zasadiť aj do školských lavíc. Zápisu sa zúčastnilo 14 detí, ale nakoniec z tých, ktorí navštevujú materskú školu od septembra nás opustí len 12 detí.

Začiatkom februára sa v MŠ uskutočnil detský karneval, na ktorý sa deti rok čo rok veľmi tešia. Tohtoročné dlhé fašiangy mohli rodičia využiť na prípravu masiek, ktoré boli naozaj veľmi nápadité. Stretli sa tam rôzne rozprávkové postavy z čoho deti mali veľkú radosť. Krásne motýle, čarodejnice, klauni, kovboji, spidermani, princezné, sestričky a víly nakoniec boli odmenené sladkosťami.

Od 16.3.09 do 20.3.09 sa uskutočnil zápis detí do materskej školy, súčasťou ktorého bol aj „Deň otvorených dverí.“ Rodičia

s malými deťmi mali príležitosť navštíviť našu materskú školu a tak získať prehľad o našej práci. Deti mali možnosť oboznámiť sa s novým prostredím a kamarátmi, zahrať sa s novými hračkami. Zrejme sa im veľmi zapáčilo toto naše tzv. „detské kráľovstvo“, pretože niektorým z nich sa nechcelo ísť ani domov.

Naša MŠ sa pravidelne zapája do rôznych výtvarných súťaží. Naposledy to bola súťaž s názvom „Vesmír očami detí“. Do okresného kola sme poslali niekoľko výtvarných prác, z ktorých dve postúpili aj do celoslovenského kola. Z I. kategórie postúpili ďalej Simon Šinka a Patrik Ackermann. Výtvarné práce bude možné si prezrieť aj na internetovej stránke.

Dňa 29. apríla 2009 s deťmi materskej školy sa chystáme do divadla Andreja Bagara v Nitre. Pozrieme si muzikál pod názvom „Veveričky“. Spolu s deťmi sa už teraz tešíme na toto zaujímavé predstavenie.

Riaditeľka MŠ *Edita Hóková*

Élmények az óvodából

A 2009-es év az iskolai beíratkozással kezdődött. Az óvodásokkal a beíratkozás előtt ellátogattunk az iskolába, ahol a gyerekek megismerkedtek a tanító nénivel, beülhettek az iskolapadba, majd meglátogattuk a mostani elsősöket is. A beíratkozáson 14 gyerek vett részt, végül szeptembertől mégis csak 12 gyerek indul iskolába, sajnos a magyar tagozaton idén sem lesz első.

Február elején az óvodában farsangi álarcosbált tartottunk, melyet a kicsik minden évben izgatottan várnak és türelmetlenül készülődnek erre a napra. Az idei hosszú farsang a szülőknek lehetőséget nyújtott arra, hogy jelmezt készítsenek gyermeküknek. Végül a sok ötletes mesefigura, mint pl. a színes pillangók, varázslók, pókemberek, kőbojok, királykisasszonyok és tündérek édességgel voltak megtűzelve.

Az idei beíratkozás az óvodába március 16-tól 20-ig zajlott, melynek

része volt a nyitott nap is. Ez a nap a kisgyermekes szülőknek lehetőséget nyújtott arra, hogy betekintést nyerjenek óvodánk életébe és munkájába. A kicsik az új környezettel ismerkedtek, új barátokra leltek, kipróbálhatták a számukra új játékokat. Bizonyára megtetszett nekik ez a környezet, mert néhányan közülük haza sem akartak menni.

Óvodánk rendszeresen bekapcsolódik különböző képzőművészeti versenyekbe is. Nem régen „Világűr a gyermekek szemével“ című járási versenybe kapcsolódottunk be néhány gyermekrajzzal, melyből végül kettő bejutott az országos döntőbe is. Az I. kategóriába két kisfiú Sinka S. és Ackermann P. került. Ezek a gyerek rajzok majd a világhálón keresztül is megtekinthetők lesznek.

Április 29-én az óvodásokkal a nyitrai Andrej Bagar színházba készülünk megnézni a „Veveričky“ című muzikált. Ennek az érdekes előadásnak a gyerekekkel együtt már most nagyon örülünk.

Hók Edit, az óvoda igazgatónője

Čo nové v DFS Jelenček?

Po úspešnej návšteve a vystúpení v Poľsku, kde sme si v septembri minulého roka našli nových priateľov, kde sme spoznali inú kultúru, iných ľudí, iné tradície, nás čakalo hosťovanie DFS – Štvorlístok z Trenčianskej Turnej. Tradičný vianočný program sme obohatili koledami a zvykmi práve hosťujúceho súboru.

V novom roku 2009 bola naša prvoradá úloha, kvalitne sa pripraviť na Regionálnu prehliadku DFS – „Heličky“, ktorá sa konala 8. apríla 2009 práve u nás v Jelenci. Naše vystúpenie sa všetkým veľmi páčilo, deti sa snažili a patrí im veľké poďakovanie za výkon, ktorý odviedli.

Možno boli trochu smutné, že sa nám nepodarilo postúpiť do krajského kola, ale pre nás sú víťazi práve oni. Naša práca však nekončí, čaká nás pestrý program.



1.5.2009 – vystúpenie na Obecných oslavách v Moravskej Novej Vsi.
7.6.2009 – vystúpenie na folklórnom festivale v Trenčianskych Tepliciach
13.6.2009 – medzinárodný folklórny festival v Jelenci s účasťou: poľského DFS „Zawaternik“ /goralský folklór/, FS – „Večernica“ /dospelí/ z Trenčianskej Turnej a samozrejme vystúpenie domácich súborov.
Tieto všetky aktivity nás zaväzujú, aby sme

naďalej pracovali s deťmi aspoň tak, ako doposiaľ. Všetkým, ktorí mi v tomto pomáhajú patrí moje úprimné poďakovanie.

Vedúca súboru
Žofia Magátová

Mi újság a Jelenček gyermek folklórcsoport háza táján?

Tavaly szeptemberben sikeres fellépésünk volt Lengyelországban, ahol új barátokat szereztünk, új kultúrával, az ottani emberek hagyományaival ismerkedtünk meg.

Azután vendégszereplésen voltunk Trenčianska Turán. A hagyományos karácsonyi programunkat éppen a vendéglátó együttes szokásaival gazdagítottuk. A 2009-es év első fő feladata volt, hogy kellőképpen felkészüljünk a regionális

bemutatóra, amelyre éppen nálunk került



sor április 8-án. Új műsoros bemutatónk nagy tetszést aratott, a gyerekek nagyon igyekeztek, a jó teljesítményért köszönet illeti őket. A zsűri a nyitrai „Fatranček“ gyermekcsoportot juttata a kerületi döntőbe, ami nem kis szomorúságot okozott a mi gyerekeinknek, de a mi számunkra éppen ők a győztesek.

A munkánk ezzel nem fejeződött be, további szereplések, bemutatkozók várnak ránk.

2009. május 1. – Moravská Nová Ves

– fellépés a falunapokon

2009. június 7. – Trenčianske Teplice

– folklórfesztivál

2009. június 13. – Nemzetökozi folklórfesztivál falunkban, ahol részt vesz a lengyel Zawaternik folklórcsoport és a Večernica felnőttecsoport Trenčianská Turná –ból.

Ezek a fellépések köteleznek minket, hogy továbbra is szorgalmasan dolgozzunk a gyerekekkel. Mindenkinek, aki valamilyen formában részt vesz ebben a munkában őszinte köszönetet mondok.

Žofia Magátová, a folklórcsoport vezetője
Fordította: Demeter Anna

DUCHOVNÉ SLOVO

Veľká Noc môže byť naozaj znova „Veľká“

V tieto dni mi môj starší spolubrat kňaz, kamarát zároveň poslal túto sms správu: „Pán BOH si dnes vzal k sebe môjho otecka.

Prosim o modlitbu za jeho dušu. Vnímam to ako veľkú milosť, že Pán dal otcovi čas na prípravu na večnosť a on ju aj využil. Boh ti žehnaj. Ďakujem ...“

Spolu s týmto spolubratom ďakujeme Pánovi a prajeme i my večnosť jeho otcovi...

... 40 dní pôstneho čakania pomaly vrcholí. Môžeme už pomaly hodnotiť aké boli duchovne plodné a či sa ich snažili využiť, túto veľkú pôstnu príležitosť na niečo „VEĽKÉ“...

...Najviac je ZMENA ŽIVOTA: ZMENA ZMYŠĽANIA A SKUTKOV K LEPŠIE-MU, K NIEČOMU NOVÉMU...

Inak nie je to zanedbateľný detail, že toto obdobie prípravy 40 dní...

Obdobie strieda obdobie, ale aj príležitosť strieda ďalšia príležitosť. Máme tu už ďalšiu Veľkú Noc v našich životoch. Niektorí budeme a chceme Pánovi Ježišovi ĎAKOVAŤ, za konkrétne duchovné ovocie pôstu. Možno niektorí vieme ako sa postaviť k tomu všetkému, alebo si niektorí z nás stále myslia, že je to len zbožná tradícia,

ktorú treba zachovať, ale ktorá nakoniec nemá nejaký výraznejší vplyv na normálny, bežný život aj dnešného človeka.

Život však našťastie nie je všednosť a stereotyp, ktorý mám po nejakom čase dobre zvládnutý ...nacvičený. Toto dobre vieme z niektorých oblastí života celkom jasne. Život to je stále niečo nové, aj v duchovnom živote, ktorý nakoniec prepojený aj s tým „normálnym“...

Skúsme si znova dať do slov čo nás v poslednom čase najviac oslovilo, či doslova zastavilo, kde sme si povedali, že život je dar a prežili sme chuť žiť a žiť stále viac v službe Pánu Bohu i blížnym. Určite niečo nájdeme! Som

o tom presvedčený! Napr. z mojej vlastnej skúsenosti tiež týchto dní pocítil som v sebe vnuknutia žehnať môjmu ďalšiemu spolubratovi kňazovi, ktorý so svojimi veriacimi išiel na púť do Svätej zeme. Snažil som sa poslúchať Božie vnuknutia a vedome som mu posielal požehnania každý deň.



DUCHOVNÉ SLOVO

Hoci som ho o top neprosil, poslal mi odtiaľ dve sms – ky s týmito slovami: „Pozdravujem Ťa, vo Svätej zemi Ťa odovzdávam Pánovi: No tak aj ja ti posielať pozhnanie na dialľkové ovládanie zo Svätej Zeme. Pán Boh má ovládať. A ďak.“ /ešte nikdy som nedostal sms správy zo Sv. Zeme/. Ja viem, že každý mohol prežiť veľa podobných situácií. Ďalšou má byť a môže byť táto

Veľká Noc.
Nezabudnime na Pána Ježiša a jeho slová: „Ja som prišiel, aby mali život a aby ho mali hojnejšie.“ /Jn 10,10/.
Toto prajem zo srdca každému a všetkým z celého srdca ďakujem za akúkoľvek srdečnú, bratskú pomoc nielen pre mňa, ale aj pre farnosť!

duchovný otec Dušan

A Húsvét újra „igazi“ lehet

A napokban egy idősebb paptestvéremtől és egyben barátomtól ezt a sms - t kaptam: „Az Úr magához vette édesapámat. Imádat kérem a lelke üdvéért. Nagy kegyelemnek tartom, hogy az Úr lehetőséget adott neki, hogy felkészüljön az örökkévalóságra, amit ő ki is használt. Áldjon meg az Isten. Köszönöm....“

Paptestvéremmel együtt köszönjük az Úrnak és mi is örök boldogságot kívánunk édesapjának...

... A 40 napos böjti várakozás a végéhez közeledik. Itt az értékelés ideje, mennyire volt lelkileg gyümölcsöző, hogyan használtuk fel ezt az időszakot valami „Nagy“... dologra.

... A legnagyobb dolog az **ÉLETÜNK MEGVÁLTOZTATÁSA. VÁLTOZÁS A GONDOLKODÁSBAN ÉS CSELEKEDETEK**EN valami jobb és új irányba...

Különben is nem elhanyagolható, hogy a készülődés ideje 40 napig tart.... Az időszak időszakot, a lehetőség lehetőséget vált. És újra itt van életünk következő HÚSVÉTJA.
Bizonyára sokan megköszönjük az Úr Jézusnak a böjti időszak konkrét gyümölcsét. Nem mindenkinek egyenlő a hozzáállása a dolgokhoz, sőt néhányan azt gondolják, hogy az egész csak egy vallási hagyomány, amit meg kell őrizni és nincs semmiféle hatása a mai ember szürke hétköznapi életére. Az élet szerencsére

nemcsak egy sztereotip hétköznapi. Ezt világosan látjuk és tudjuk. Az élet mindig tartogat számunkra valami újat, ami összefonódik az ún. „normális“ élettel, a lelki élettel is...
Próbáljuk meg szavakba foglalni, ami az utóbbi időszakban legjobban megérintett minket, vagy szinte megállásra kényszerített, amikor azt mondtuk, hogy az élet ajándék és újra kedvet kaptunk ahhoz, hogy az Úrnak és felebarátainknak szolgálatára szenteljük életünket. Bizonyára találunk ilyen! Erről meg vagyok győződve! Például én saját magam az utóbbi napok tapasztalatából mondhatom, hogy éreztem ilyesmit egy paptestvéremmel kapcsolatban, aki híveivel együtt a Szentföldre zárandokolt. Igyekeztem hallgatni az Isteni sugallatot és naponta áldást küldtem neki. Annak ellenére, hogy nem kértem őt, mégis küldött nekem két sms-t ezekkel a szavakkal: *Üdvözöllek és a Szentföldön az Úrnak ajánlak, én is áldásomat küldöm távirányítással a Szentföldről. Az Úrnak van távirányítója. És köszönöm.*“
/még sohasem kaptam sms hírt a Szentföldről./

Én tudom, hogy már sokan átéltek ehhez hasonló helyzetet. A következő lehet, és kell, hogy legyen ez a húsvét.
Ne feledjük az Úr Jézus szavait: „Én azért jöttem, hogy életük legyen és bőségben legyen
/Jn 10,10/
Ezt kívánom szívből mindenkinek és hálásan köszönök minden testvéri segítséget úgy az én részemre mind az egész egyházköziség számára.

Dušan lelkiatya
Fordította: Demeter Anna

SPOLOČENSKÁ RUBRIKA

Sobáše:

Andrea Zatková a Jozef Bezányi, 31.5.2008
Mária Fazekašová a Radoslav Zemančík, 13.9.2008

Alžbeta Adámeková a Miroslav Nagy, 25.10.2008

Marcela Nemešová a Pavel Saks, 25.11.2008

Narodenia:

Lara Šimorová, 15.8.2008
Jakub Balko, 6.8.2008
Alexandra Vargová, 21.8.2008
Oliver Kubička, 3.9.2008
Mária Lujza Gálová, 10.9.2008
Vanessa Benczová, 7.10.2008
Andreas Szulányi, 30.10.2008
Tomáš Szabó, 15.11.2008
Matej Koželuh, 21.11.2008
Henrich Varga, 29.11.2008
Dávid Deák, 5.12.2008
Boris Nagy, 27.7.2008
Marianna Matušková, 13.12.2008
Matej Gyepes, 22.12.2008
Ondrej Gyepes, 22.12.2008
Matthias Matušik, 23.12.2008
Viktória Jančová, 9.1.2009
Simon Čaniga, 5.2.2009
Nadežda Tanková, 14.2.2009
Adrián Murka, 22.2.2009
Petra Haromšitzová, 26.2.2009
Tomáš Pénzeš, 3.3.2009
Nela Lojková, 4.3.2009
Tamara Nagyová, 16.3.2009

Úmrtia:

13.7.2008, Ján Bumbala, žil 99 rokov
24.7.2008, Margita Nagyová, žila 54 r.
1.8.2008, Mária Švecová, žila 82 r.
28.9.2008, Monika Balková, žila 78 r.
11.10.2008, Ondrej Galgóczi, žil 58 r.
11.10.2008, Pavlína Danišová, žila 66 r.
8.12.2008, Terézia Borbélyová, žila 84 r.
25.11.2008, Štefan Greppel, žil 49 r.
29.12.2008, Michal Borbély, žil 93 r.
12.1.2009, Ján Ševčík, žil 84 r.
6.1.2009, Veronika Jančová, žila 87 r.
17.1.2009, Imrich Farkaš, žil 82 r.
20.1.2009, Helena Švecová, žila 52 r.
23.1.2009, Štefan Finta, žil 52 rokov
30.1.2009, Vilma Bokrošová, žila 89 r.
4.2.2009, Imrich Púchovský, žil 48r.
22.2.2009, Ján Zátka, č.346, žil 84 r.
26.2.2009, Margita Čapová, žila 60r.

KÖZÖSSÉGI RUBRIKA

Esküvők:

Zatková Andrea és Jozef Bezányi
Fazekašová Mária és Radoslav Zemančík
Marcela Nemešová és Pavel Saks

Születések:

2008.8.15 Šimorová Lara h.sz. 762
16.8.2008 Balko Jakub h.sz. 105
21.8.2008 Vargová Alexandra h.sz. 513
2008.9.3 Kubička Oliver h.sz. 364
2008.9.10 Gálová Mária Lujza h.sz. 673
2008.10.7 Benczová Vanessa h.sz. 77
2008.10.30 Szulányi Andreas h.sz. 543
2008.11.15 Szabó Tomáš h.sz. 351
2008.11.21 Koželuh Matej h.sz. 446
2008.11.29 Varga Henrich h.sz. 610
2008.12.5 Deák Dávid h.sz. 295
2008.7.27 Nagy Boris h.sz. 33
2008.12.13 Matušková Marianna h.sz. 564
2008.12.22 Gyepes Matej h.sz. 176
2008.12.22 Gyepes Ondrej h.sz. 176
2008.12.23 Matthias Matušik h.sz. 311
2009.1.9 Jančová Viktória h.sz. 663
2009.2.5 Čaniga Simon h.sz. 297
2009.2.14 Tanková Nadežda h.sz. 488
2009.2.22 Murka Adrián h.sz. 419
2009.2.26 Haromšitzová Petra h.sz. 485
2009.3.3 Pénzeš Tomáš h.sz. 466
2009.3.4 Lojková Nela h.sz.280
2009.3.16 Nagyová Tamara h.sz.398

Elhalálozás:

2008.7.13 Bumbala Ján, 521, élt 99 évet
2008.7.24 Nagy Margit, 99, élt 54 évet
2008.8.1 Švec Mária, 473, élt 82 évet
2008.9.28 Balková Monika, 260, élt 78 évet
2008.10.11 Galgóczi Ondrej, 63, élt 58 évet
2008.10.11 Danišová Pavlína, 150, élt 66 évet
2008.12.8 Borbély Teréz, 259, élt 84 évet
2008.11.25 Greppel Štefan, 34, élt 49 évet
2008.12.29 Borbély Mihály 378, élt 93 évet
2009.1.12 Ševčík János, 224, élt 84 évet
2009.1.6 Jančová Veronika, 391, élt 87 évet
2009.1.17 Farkaš Imrich, 141 élt 82 évet
2009.1.20 Švecová Helena, 180, élt 52 évet
2009.1.23 Finta Štefan, 234, élt 52 évet
2009.1.30 Bokroš Vilma, 88, élt 89 évet
2009.2.4 Púchovský Imrich, 613, élt 48 évet
2009.2.22 Zátka Ján, 346, élt 84 évet
2009.2.26 Čapová Margita, 116, élt 60 évet



„Áčko“ na výbornú!

Futbal v obci patrí medzi najviac navštevované spoločenské udalosti. Svojou spoločenskou základnou a svojimi členmi sme najväčšia organizácia v obci. Aj napriek nemilej „finančnej kríze“ sa nám podarilo zrekonštruovať aj druhú umyvárku, ktorú používajú naši žiaci dorastenci a hostia. Náklady dosiahli 3500 EUR, 60 %-tami sme sa podielali my a zvyšok obec. Horúcou novinkou je zakúpenie a osadenie svetelnej tabule, ktorú zakúpila obec. Sme druhí v okrese, kto sa môže pochváliť touto novinkou! Veľká vďaka patrí OÚ na čele s p. starostom a poslancom OZ. Rozbehli sa futbalové súťaže - jarná časť. Dorastenci nezačali dobre a prehrali prvý zápas doma s Velčicami, čo je veľká škoda, nakoľko majú veľmi dobre rozbehnutú súťaž. Bolo by na škodu, keby teraz poľavili a neudržali by si svoje postavenie v tabuľke. Ešte nikdy pred tým nebola v Jelenci takáto možnosť, aby naši dorastenci mali možnosť

hrať baráž o V. ligu! Výborne si počínajú muži, aj keď sa v prvom zápase natrápili s posledným mužstvom tabuľky - D. Štitármi. Nakoniec sme sa však tešili zo zisku 3 bodov. Potom sme cestovali na horúcu pôdu do Branču, kde sa nám po fantastickom výkone podarilo hladko vyhrať 0:3, čím sme preskočili v tabuľke mužstvo Golianova a razom vedieme tabuľku II.B triedy.

1. Jelenec 38 bodov, 2. Golianovo 37 b., 3. Lapáš 29 b., 4. D. Krškany 25 b., 5. Dyčka 24 b., 6. Branč 23 b., 7. V. Cetín 23 b., 8. Pohranice 21 b., 9. Koliňany 20 b., 10. D. Obdokovce 19 b., 11. Hostová 12 b, N. Ves n/Ž. 10 b, 13. Žirany 10 b, D. Štitáre 6 b.

Mužstvo žiakov pod vedením p. Czaka začína až v polovicike apríla, ďakujem aj jemu za prejavenu trpezlivosť, ktorú má s našimi najmenšími.

Stálym problémom je zavlažovanie ihriska, ktoré nedokážeme zaliať dostatočne, nakoľko stále nemáme výdatný zdroj vody. Pevne verím, že to už čoskoro dotiahneme, aby sme si mohli náš trávnik zvelaďovať.

Ivan Varga, vedúci TJ

Futball

Községünkben a futball a leglátogatottabb közösségi esemény. A tagságot tekintve a futballklub településünk legnagyobb szervezete. A kellemetlen gazdasági helyzet ellenére sikerült rekonstruálni a másik mosdóhelységet, amit az ificsapat és a vendégek használnak. A munkálatok 3500 euróba kerültek. A költségek 60% -át mi fedeztük a többit a község állta. Legújabb és nagyon jó hír, hogy sikerült vásárolnunk egy eredménykijelző táblát, szintén a falu hozzájárulásával. Mi vagyunk a második község a nyitrai járásban, amely ilyen technikai berendezéssel dicsekedhet. Mindezt köszönet illeti a községi hivatal, élen a polgármesterrel és a képviselőtestület tagjaival. Elkezdődött a bajnokság tavaszi idenye is. Az utánpótlás csapata sajnos rosszul kezdett, hiszen idehaza vereséget szenvedett Velčice csapatától, ami nagy kár, mert eddig csoportjukban jól szerepeltek. Nem lenne jó, ha most gyengébben szerepelnének és nem

tartanák meg jó helyezésüket a táblázaton. Jelenleg van a legnagyobb esélyük arra, hogy osztályozót játszhatnának az V. csoportba való feljutásért. A felnőtt csapat nagyon jól szerepel, annak ellenére, hogy az első mérkőzésük, - Alsócsitár ellen, akik a táblázat utolsó helyén állnak - eredményét nagyon megszenvedték. Végül örülhettek a 3 pontnak. A második mérkőzést Berencs ellen játszották, ahol a csapat parádés teljesítményt nyújtva 3:0 arányban nyert. Ezzel az eredménnyel a táblázat első helyét vettük át a II.B osztályban Golianovo előtt. A diákcsoport Czákó úr vezetése alatt április második felében kezd a szereplést. Köszönet jár neki is a türelmes és kitartó munkáért, amit a kicsikkel végez. Továbbra is gondot jelent a pálya öntözése, mivel nincs megfelelő vízforrásunk. Azonban, bízom benne, hogy ez a probléma is mielőbb megoldódik, hogy ezáltal is jobb és szebbé tegyük a füves pálya minőségét.

Ivan Varga, az FK vezetője
Fordította: Demeter Anna

Divadelno-folklórny súbor JELENČEK



AUTOŠKOLA PANTER

**NITRA
CENTRUM**

Štefánikova 51
oproti malého TESCA
v uličke pri lekární

ČERMÁŇ
Golianova 83
oproti fut. štadiónu
STROJÁR
0905 554 888

**PRÍHLÁŠ SA
DENNE
A VÝHRAJ!**



**ŠTASTNÉHO
VÝHERCU
KURZU ČAKÁ
DIGITÁLNA KAMERA
EVOLVE S PAMÄŤOVOU KARTOU !!!**

Vystrihnite si **KUPÓN ZEAVA**
APRÍL VZ a prineste ho do
Autoškoly **PANTER**

20 600 SK
EURO



**Výrobky od popredného
slovenského výrobcu**

PLASTOVÉ OKNÁ a DVERE

Ponúkame široký sortiment:

plastové okná a dvere, drevené eurookná a dvere,
hliníkové okná a dvere,
vertikálne žalúzie, sieťky proti hmyzu, exteriérové
a interiérové parapety, markízy, roletové systémy.

Predaj a montáž plávajúcich podláh.

**Vykonávame demontáž, montáž, murárske práce,
stierkovanie a prerábanie bytových jadier, dlažieb,
maliarske práce, dopravu do 3,5 tony.**



**PREDAJ
NA SPLÁTKY!**

STAVESPLAST - Jozef Demčák

Obchodné kancelárie:

LEVICE

Ku Bratke 1

email: levice@stavesplast.sk
0918 842 900

VRÁBLE

Hlavná 24

email: obchod@stavesplast.sk
0907 707 396, 0918 842 900
www.stavesplast.sk

NITRA - Pri Synagóge 2, 0918 752 163

email: baca@stavesplast.sk, stavesplast@stavesplast.sk